



HAL
open science

**compte rendu d'ouvrage "Les dictionnaires français;
outils d'une langue et d'une culture"**

Francine Mazière

► **To cite this version:**

Francine Mazière. compte rendu d'ouvrage "Les dictionnaires français; outils d'une langue et d'une culture". 2007. halshs-00295448

HAL Id: halshs-00295448

<https://shs.hal.science/halshs-00295448>

Submitted on 11 Jul 2008

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

NOTES DE LECTURE



Pruvost, Jean, *Les dictionnaires français; outils d'une langue et d'une culture*, Paris, Ophrys, 2006, coll.: l'essentiel français, 200 p., ISBN 2-7080-1143-X

Ouvrage destiné à l'enseignement, le livre de Jean Pruvost, bénéficie de toutes les qualités que l'on connaît à l'auteur: érudition et sérieux des références, exprimés dans un langage simple et direct. Il traite de l'objet dictionnaire, devenu si populaire, en prenant sa popularité même pour phénomène à interroger et en proposant de mieux le comprendre pour mieux le choisir et l'utiliser.

Deux options sont à signaler d'entrée de jeu: (1) le souci d'appuyer un tableau critique de la production dictionnaire sur une histoire du genre, de sa proximité aux théories linguistiques (la linguistique historique, au 19^{ème} siècle, par exemple), de ses pouvoirs sociaux (dont la pédagogie), (2) le souci d'intégrer à ce travail de vulgarisation les avancées des recherches: la notion d'outil, les apports de la métalexigraphie, entre autres. Tout ceci s'exprime avec une grande précision, du nombre des rééditions au détail des techniques (jusqu'aux questions de typographie) et surtout s'organise dans un essai de typologie qui suppose une vue perçante des caractéristiques et une volonté féroce de ne pas s'en laisser compter par la complexité et les chevauchements de critères. La connaissance des objets ne va pas sans passion, ce qui permet de pimenter l'exposé par de petits éclats polémiques bien venus. Il faut être un grand familier des dictionnaires pour pouvoir les évoquer en quelques formules justes (« outil de proximité » quand s'instaure l'ordre alphabétique, « ferment du renouveau de la société » pour les portatifs, « lexicographie de dépannage » pour les poches), qui

peuvent s'écarter de la doxa (le premier Dictionnaire de l'Académie est dit « moderne »). Mais aussi pour les critiquer parfois avec humour (« les bernard-l'ermite des dictionnaires porteurs d'un nom illustre, une fois l'auteur disparu, ne manquent jamais à l'appel, pour le meilleur et pour le pire » (p. 54)).

Arrêtons-nous à la seconde partie : « Critères de distinction et d'appréciation » p.99-184. J. Pruvost y module de façon sûre des critères techniques, sociétaux et lexicologiques en prenant soin de les conjointre ou disjointre sans rigidité. Ceci n'est possible que par une reprise très explicite de ce qui ressort de la dictionnaire (concept et terme précisés en 1987 par B. Quémada) et de la lexicographie (p. 100-104). Le premier dit les options techniques et sélectives du fabricant de dictionnaire, produit technico-commercial imposant des choix drastiques, y compris financiers; la seconde relève de la recherche sur l'organisation des mots, de leur recensement à leur morphologie et à la forme de leur définition.

A l'heure où les sciences du langage s'intéressent de plus en plus diversement au « mot », et où le terme « dictionnaire » vaut pour tout ce qui se dit sous entrée alphabétique, cette invitation au décryptage et à la différenciation est précieuse. La rapidité des analyses suppose souvent un lecteur par ailleurs averti, mais leur pertinence, appuyée par des exemples simples, toujours référée à la littérature la plus récente, assure au néophyte comme à l'averti une moisson de connaissances. L'ouvrage propose des repères bibliographiques, un glossaire et deux index.

Francine Mazière
Laboratoire d'histoire des théories linguistiques CNRS Université Paris 7